

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 februari 2019

WETSONTWERP

**tot tenuitvoerlegging van het Verdrag van
's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de
internationale bescherming van volwassenen**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE

Zie:

Doc 54 **3422/ (2018/2019):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.
003: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 février 2019

PROJET DE LOI

**de mise en œuvre de la Convention de La
Haye du 13 janvier 2000 sur la protection
internationale des adultes**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE

Voir:

Doc 54 **3422/ (2018/2019):**

001: Projet de loi.
002: Amendements.
003: Rapport.

10420

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Artikel 499/7, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“In het geval bedoeld in het eerste lid, 1°, kan de vrederechter de plaatsing van de persoon in een buitenlandse instelling of een buitenlandse plaats waar bescherming kan worden geboden overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen in overweging nemen na advies van de buitenlandse Centrale Autoriteit of van de bevoegde buitenlandse autoriteit van de Staat waar de persoon zal worden opgevangen.

De rechter moet, in het geval van deze plaatsing in het buitenland, aan die autoriteit zijn behoorlijk gemotiveerd voorstel tot plaatsing en een rapport over de betrokkene meedelen, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen waar de persoon opgevangen zal worden.

De in het derde lid bedoelde vertaalde documenten worden, samen met de stukken die de rechter relevant acht, aan hem overgezonden via de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregel kan niet worden bevolen indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit binnen een redelijke termijn blijkt geeft van enig bezwaar.

De kosten van de vertaling van de documenten bedoeld in het derde en vierde lid zijn ten laste van de persoon waarvan de plaatsing in het buitenland wordt overwogen.”

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications du Code civil

Art. 2

L'article 499/7, § 1^{er}, du Code civil, inséré par la loi du 17 mars 2013, et modifié par la loi du 21 décembre 2018, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, le juge de paix peut envisager le placement de la personne dans un établissement étranger ou un lieu étranger où sa protection peut être assurée conformément à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, après avis de l'Autorité Centrale étrangère ou de l'autorité étrangère compétente de l'État où la personne sera accueillie.

Le juge doit, dans le cas de ce placement à l'étranger, communiquer à cette autorité sa proposition de placement dûment motivée et un rapport sur la personne concernée, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'État où la personne sera accueillie.

Les documents visés à l'alinéa 3, accompagnés des pièces traduites que le juge estime pertinentes, lui sont adressés via l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code judiciaire. Cette mesure de protection ne peut pas être ordonnée si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y oppose dans un délai raisonnable.

Les frais de traduction des documents visés aux alinéas 3 et 4 sont à charge de la personne dont le placement est envisagé à l'étranger.”

Art. 3

Artikel 499/11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien de plaatsing van de beschermde persoon in een buitenlandse instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden, overwogen wordt in een Staat die partij is bij het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, kan deze plaatsing, op vraag van de beschermde persoon of van elke belanghebbende, toegestaan worden door de vrederechter na het vervullen van de formaliteiten bedoeld in artikel 499/7, § 1, tweede tot vijfde lid.”

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 577, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 8 mei 2014, worden de woorden “en 19°” vervangen door de woorden “, 19° en 23°”.

Art. 5

Artikel 594 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 2018, wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende:

“23° over de vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”

Art. 6

In artikel 627 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt een bepaling onder 6°/1 ingevoegd, luidende:

Art. 3

L'article 499/11 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2018 est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Lorsque le placement de la personne protégée dans un établissement étranger ou un lieu où sa protection peut être assurée est envisagé dans un État partie à la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, ce placement peut, à la demande de la personne protégée ou de tout intéressé, être autorisé par le juge de paix après accomplissement des formalités visées à l'article 499/7, § 1^{er}, alinéas 2 à 5.”

CHAPITRE 3

Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Dans l'article 577, alinéa 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 8 mai 2014, les mots “et 19°” sont remplacés par les mots “, 19° et 23°”.

Art. 5

L'article 594 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 2018, est complété par le 23°, rédigé comme suit:

“23° sur les demandes de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une mesure de protection étrangère visée à l'article 3 de la Convention de la La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention, ou d'une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers, à l'égard d'une personne majeure.”

Art. 6

Dans l'article 627 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, il est inséré un 6°/1, rédigé comme suit:

“6°/1 wanneer het gaat om een vordering met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, e), van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die bedoeld in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats, of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, of bij gebreke daarvan, van de plaats waar de persoon zich bevindt.

Wanneer de krachtens het eerste lid bevoegde vrederechter een rechter is van het gerechtelijk arrondissement Eupen en indien de persoon niet vervoerd kan worden, kan de vrederechter buiten de grenzen van zijn kanton optreden;”.

Art. 7

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 juli 2018, wordt de bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

“3°/1 de rechter van het arrondissement van de verblijfplaats of, bij gebreke daarvan, van de woonplaats van de te beschermen persoon, wanneer de vordering betrekking heeft op de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g), van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige. Bij gebreke van een verblijfplaats of woonplaats in België is de rechter van het arrondissement Brussel bevoegd;”.

Art. 8

In artikel 1250 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hetzelfde geldt voor de erkende of uitvoerbaarverklaarde buitenlandse beschermingsmaatregel die een beschermingsmaatregel beveelt, wijzigt of beëindigt,

“6°/1 lorsqu’il s’agit d’une demande relative à la reconnaissance ou relative à la déclaration de la force exécutoire d’une mesure de protection étrangère visée à l’article 3, e), de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention ou d’une mesure de protection étrangère similaire à celle visée par cet article, prise dans un État tiers à l’égard d’une personne majeure, le juge de l’arrondissement de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger ou, à défaut, le lieu où la personne se trouve.

Lorsque le juge de paix compétent en vertu de l’alinéa 1^{er} est un juge de l’arrondissement judiciaire d’Eupen et si la personne ne peut être déplacée, le juge de paix peut agir en dehors des limites de son canton;”.

Art. 7

Dans l’article 628 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juillet 2018, est inséré le 3°/1, rédigé comme suit:

“3°/1 le juge de l’arrondissement de la résidence, ou, à défaut, du domicile de la personne à protéger, lorsque la demande porte sur la reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d’une mesure de protection étrangère visée à l’article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, adoptée dans un État partie à la Convention ou d’une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers à l’égard d’une personne majeure. A défaut d’avoir une résidence ou un domicile en Belgique, le juge compétent est celui de l’arrondissement de Bruxelles;”.

Art. 8

A l’article 1250 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Il en est de même pour la mesure de protection étrangère reconnue ou déclarée exécutoire qui ordonne, modifie ou met fin à une mesure de protection étrangère

bedoeld in artikel 3, a) tot d), f) en g) van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of voor een beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat ten aanzien van een meerderjarige, erkend door de vrederechter.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “of die een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in het eerste lid erkent of uitvoerbaar verklaart” ingevoegd tussen de woorden “beëindigt of wijzigt” en de woorden “; de ambtenaren aan wie”.

Art. 9

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling 2/1 ingevoegd, dat de artikelen 1252/1 tot 1252/10 omvat, luidende: “Erkenning en uitvoerbaarverklaring van buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige en overleg voorafgaand aan de plaatsing van die meerderjarige in België in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden”.

Art. 10

In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: “Erkenning en uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen met betrekking tot een meerderjarige”.

Art. 11

In onderafdeling 1, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 1252/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/1. Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1252/2 tot 1252/6, worden bij de vrederechter ingediend, volgens de procedure bedoeld in de artikelen 1026 tot 1034:

1° de verzoeken gegrond op de artikelen 23 en 25 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen; of

2° de verzoeken tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van de maatregelen die vergelijkbaar zijn met die opgesomd in artikel 3 van dat Verdrag genomen in een derde Staat”.

visée à l'article 3, a) à d), f) et g) de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un État partie à la Convention ou pour une mesure de protection similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers à l'égard d'une personne majeure, reconnue par le juge de paix.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “ou reconnaissant ou rendant exécutoire une mesure de protection étrangère visée à l'alinéa 1^{er}” sont insérés entre les mots “mettant fin ou la modifiant” et les mots “; les fonctionnaires auxquels”.

Art. 9

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X du même Code, il est inséré une section 2/1, comprenant les articles 1252/1 à 1252/10, intitulée: “De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure et de la consultation préalable au placement de celle-ci en Belgique dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée”.

Art. 10

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 1^{re}, intitulée: “De la reconnaissance et de la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères concernant une personne majeure”.

Art. 11

Dans la sous-section 1^{re}, insérée par l'article 10, il est inséré un article 1252/1, rédigé comme suit:

“Art. 1252/1. Sous réserve de l'application des articles 1252/2 à 1252/6, le juge de paix est saisi selon la procédure visée aux articles 1026 à 1034:

1° des demandes fondées sur les articles 23 et 25 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes; ou

2° des demandes de reconnaissance ou de la déclaration de la force exécutoire des mesures similaires à celles énumérées dans l'article 3 de cette Convention prises dans un État tiers”.

Art. 12

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 1252/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/2. Het verzoekschrift wordt neergelegd via het centraal register van de bescherming van personen bedoeld in artikel 1253/2.

De stukken gevoegd in bijlage bij de verzoekschriften worden neergelegd ter griffie of neergelegd via het register.

De kennisgevingen, mededelingen en elke neerlegging ter griffie gebeuren overeenkomstig de artikelen 1249/4 tot 1249/6. De beslissingen met betrekking tot de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van de buitenlandse beschermingsmaatregelen bedoeld in artikel 1252/1 worden evenwel ter kennis gebracht bij gerechtsbrief.”.

Art. 13

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 1252/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/3. De partijen worden door de griffier opgeroepen om binnen acht dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt.

In spoedeisende gevallen kan de rechter evenwel bij een beschikking toestaan om binnen een termijn van drie dagen ter terechtzitting te dagvaarden.”.

Art. 14

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 1252/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/4. De rechter doet op korte termijn uitspraak na, in voorkomend geval, onderzoek van de inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel 22, tweede lid, van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.”.

Art. 15

In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 1252/5 ingevoegd, luidende:

Art. 12

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/2, rédigé comme suit:

“Art. 1252/2. La requête est déposée via le registre central de la protection des personnes visé à l'article 1253/2.

Les pièces jointes en annexe aux requêtes sont déposées au greffe ou déposées via le registre.

Les notifications, communications et tout dépôt au greffe s'effectuent conformément aux articles 1249/4 à 1249/6. Toutefois, les décisions relatives à la reconnaissance ou à la déclaration de la force exécutoire des mesures de protection étrangères visées à l'article 1252/1 sont notifiées par pli judiciaire.”.

Art. 13

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/3, rédigé comme suit:

“Art. 1252/3. Les parties sont convoquées par le greffier à comparaître dans les huit jours de l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge.

En cas d'urgence, le juge peut permettre par ordonnance de citer à l'audience dans un délai de trois jours.”.

Art. 14

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/4, rédigé comme suit:

“Art. 1252/4. Le juge statue à bref délai après avoir examiné, le cas échéant, le respect des conditions visées à l'article 22, § 2, de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.”.

Art. 15

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/5, rédigé comme suit:

“Art. 1252/5. Op verzoek van de betrokken persoon, van elke belanghebbende, van de procureur des Konings, of ambtshalve, kan de vrederechter een rechterlijke beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek nemen ingeval van een erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing bedoeld in artikel 1252/1.”

Art. 16

In dezelfde onderafdeling wordt een artikel 1252/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/6. De beslissing is uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling, indien de rechter deze niet heeft bevolen.”

Art. 17

In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: “Overleg voorafgaand aan de plaatsing in België van een volwassene in een instelling of op een plaats waar bescherming kan worden geboden en diens plaatsing naar aanleiding van dat voorafgaande overleg”.

Art. 18

In onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 1252/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/7. § 1. Wanneer een buitenlandse autoriteit een voorstel van plaatsing van een volwassene overmaakt krachtens artikel 33 van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, bevestigt de in artikel 1252/9 bedoelde Centrale Autoriteit hiervan de ontvangst.

Deze laatste zendt het voorstel van plaatsing in België, het rapport over de betrokkene en de redenen voor de opneming, aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de volwassene zijn gewone verblijfplaats of zijn woonplaats zal hebben.

De procureur des Konings bevestigt binnen de maand dat het door de buitenlandse Centrale Autoriteit bezorgde dossier volledig is.

Indien het dossier niet volledig is, vraagt de procureur des Konings, met de medewerking van de Centrale Autoriteit, dat de buitenlandse Centrale Autoriteit het

“Art. 1252/5. A la demande de la personne concernée, de tout intéressé, du procureur du Roi ou d'office, le juge de paix peut prendre une mesure de protection judiciaire visée à l'article 492/1 du Code civil en cas de reconnaissance ou de déclaration de la force exécutoire d'une décision étrangère visée à l'article 1252/1.”

Art. 16

Dans la même sous-section 1^{re}, il est inséré un article 1252/6, rédigé comme suit:

“Art. 1252/6. La décision est exécutoire par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une.”

Art. 17

Dans la section 2/1, insérée par l'article 9, il est inséré une sous-section 2, intitulée: “De la consultation préalable au placement en Belgique d'un adulte dans un établissement ou dans un endroit où sa protection peut être assurée et du placement de celui-ci à la suite de cette consultation préalable”.

Art. 18

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 17, il est inséré un article 1252/7, rédigé comme suit:

“Art. 1252/7. § 1^{er}. Lorsqu'une autorité étrangère transmet une proposition de placement d'un adulte en Belgique en vertu de l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 en accuse réception.

Cette dernière communique la proposition de placement en Belgique, le rapport sur la personne concernée et les motifs de ce placement, au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'adulte résidera ou sera domicilié.

Le procureur du Roi confirme dans le mois que le dossier transmis par l'Autorité Centrale étrangère est complet.

Si le dossier n'est pas complet, le procureur du Roi demande, avec le concours de l'Autorité Centrale, que l'Autorité Centrale étrangère complète le dossier.

dossier vervolledigt. Zodra het dossier volledig is, bevestigt de procureur des Konings dit aan de Centrale Autoriteit.

§ 2. De procureur des Konings brengt een omstandig en een met redenen omkleed advies uit binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving dat het dossier volledig is aan de buitenlandse Centrale Autoriteit, die eenmaal verlengd kan worden met een termijn van twee maanden. Hij kan zich hierbij verzetten tegen het voorstel van plaatsing. Dit advies houdt in het bijzonder rekening met de belangen van de te plaatsen persoon.”

Art. 19

In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 1252/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/8. In geval van erkenning van de buitenlandse beslissing overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 geeft de griffier bij gerechtsbrief kennis van de beslissing tot erkenning en de buitenlandse beslissing over de plaatsing bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, aan de directeur van de instelling waartoe de psychiatrische dienst behoort of aan de persoon die de volwassene ten laste neemt, aangewezen door de buitenlandse beslissing. Hij brengt de procureur des Konings onverwijld ervan op de hoogte.

Onmiddellijk na de kennisgeving treft de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt alle nodige maatregelen voor de organisatie van de plaatsing van de betrokken persoon. De procureur des Konings vergewist zich van de tenuitvoerlegging van die maatregelen. Hij zorgt in het bijzonder ervoor dat de directeur van de instelling of de persoon die de volwassene ten laste neemt, hem onder zijn bewaring heeft, zijn vervoer of zijn overbrenging uitvoert en in voorkomend geval tot zijn opname overgaat.”

Art. 20

In afdeling 2/1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: “Centrale Autoriteit”.

Art. 21

In onderafdeling 3, ingevoegd bij artikel 20, wordt een artikel 1252/9 ingevoegd, luidende:

Dès que le dossier est complet, le procureur du Roi le confirme à l’Autorité Centrale.

§ 2. Le procureur du Roi émet un avis circonstancié et motivé dans un délai de trois mois à compter de la notification du caractère complet à l’Autorité Centrale étrangère, qui peut être prorogé une fois pour une période de deux mois. Il peut à cette occasion marquer son opposition à la proposition de placement. Cet avis est rendu, en tenant compte particulièrement des intérêts de la personne à placer.”

Art. 19

Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 1252/8, rédigé comme suit:

“Art. 1252/8. En cas de reconnaissance de la décision étrangère conformément aux articles 1252/1 à 1252/6, le greffier notifie, par pli judiciaire, la décision de reconnaissance et la décision étrangère de placement visée à l’article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, au directeur de l’établissement auquel appartient le service psychiatrique ou à la personne qui prend en charge l’adulte, désignés par la décision étrangère. Il en avise immédiatement le procureur du Roi.

Dès la notification, le directeur de l’établissement ou la personne qui prend en charge l’adulte adopte toute disposition nécessaire à l’organisation du placement de la personne concernée. Le procureur du Roi s’assure de la mise en œuvre de ces dispositions. Il veille en particulier à ce que le directeur de l’établissement ou la personne qui prend en charge l’adulte maintienne cette dernière sous sa garde, effectue son transport ou son transfert et, le cas échéant, procède à son admission.”

Art. 20

Dans la section 2/1, insérée par l’article 9, il est inséré une sous-section 3, intitulée: “De l’Autorité Centrale”.

Art. 21

Dans la sous-section 3, insérée par l’article 20, il est inséré un article 1252/9, rédigé comme suit:

“Art. 1252/9. § 1. Voor de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen is de Centrale Autoriteit de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. In het kader van de verzoeken bedoeld in de artikelen 29, 30, 32, 34 en 35 van dat Verdrag kan de Centrale Autoriteit het advies vragen van een autoriteit of van een instelling die zij nuttig acht te raadplegen en/of alle inlichtingen of documenten verzamelen die nodig zijn voor de behandeling ervan.”.

Art. 22

In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 1252/10 ingevoegd, luidende:

“Art. 1252/10. Enkel de Centrale Autoriteit is gemachtigd om de overzending van de stukken en vragen aan de bevoegde overheden van de verzoekende Staat of de bevoegde Belgische autoriteiten te waarborgen.”.

Art. 23

Artikel 1253, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende:

“9° een eensluidend verklaard afschrift van de beslissing tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 3 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, genomen in een Staat die partij is bij het Verdrag, of tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beschermingsmaatregel die vergelijkbaar is met die opgesomd in dat artikel, genomen in een derde Staat, ten aanzien van een meerderjarige.”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 24

Artikel 23, § 1, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Art. 1252/9. § 1^{er}. Pour l’application des dispositions de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, l’Autorité Centrale est le Service Public Fédéral Justice.

§ 2. Dans le cadre des demandes visées aux articles 29, 30, 32, 34 et 35 de cette Convention, l’Autorité Centrale peut demander l’avis d’une autorité ou d’un organisme qu’elle juge utile de consulter et/ou recueillir toute information ou document nécessaire à son traitement.”.

Art. 22

Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 1252/10, rédigé comme suit:

“Art. 1252/10. L’Autorité Centrale est seule habilitée à assurer la transmission des pièces et demandes aux autorités compétentes de l’État requérant ou aux autorités belges compétentes.”.

Art. 23

L’article 1253, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2018, est complété par le 9°, rédigé comme suit:

“9° une copie certifiée conforme de l’ordonnance visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère visée à l’article 3 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, prise dans un État partie à la Convention ou visant à reconnaître ou donner force exécutoire à une mesure de protection étrangère similaire à celles énumérées dans cet article, prise dans un État tiers, à l’égard d’une personne majeure.”.

CHAPITRE 4

Modifications du Code de droit international privé

Art. 24

L’article 23, § 1^{er}, du Code de droit international privé, modifié par la loi du 6 juillet 2017, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“De vrederechter is bevoegd om kennis te nemen van vorderingen tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van een buitenlandse beslissing in het geval bedoeld in artikel 594, 23°, van het Gerechtelijk Wetboek. De vordering wordt ingesteld en behandeld overeenkomstig de artikelen 1252/1 tot 1252/6 van het Gerechtelijk Wetboek.”.

Art. 25

Artikel 33 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Internationale bevoegdheid inzake ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 33. § 1. De bevoegdheid van Belgische rechters om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag, de voogdij of de bescherming van de persoon of van zijn goederen wordt bepaald:

1° wanneer de persoon minder dan volle achttien jaar oud is:

a) door hoofdstuk II van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000;

b) indien hoofdstuk II van de genoemde verordening niet van toepassing is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's- Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen;

2° wanneer de persoon minstens achttien jaar oud is, door hoofdstuk II van het Verdrag van 's-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen.

§ 2. In de gevallen die niet beheerst worden door één van de instrumenten bedoeld in paragraaf 1, zijn de Belgische rechters bevoegd om kennis te nemen van een vordering betreffende het ouderlijk gezag, de voogdij of de bescherming van de persoon of van zijn goederen, in de gevallen voorzien in de algemene bepalingen van deze wet met uitzondering van de artikelen 5 tot 7, indien rekening houdend met het belang van de persoon:

“Le juge de paix est compétent pour connaître d’une demande concernant la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire d’une décision étrangère dans le cas visé à l’article 594, 23°, du Code Judiciaire. La demande est introduite et instruite conformément aux articles 1252/1 à 1252/6 du Code judiciaire.”.

Art. 25

L’article 33 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Compétence internationale en matière d’autorité parentale, de tutelle et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 33. § 1^{er}. La compétence des juridictions belges pour connaître d’une demande concernant l’autorité parentale, la tutelle, ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci est déterminée:

1° lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans accomplis:

a) par le chapitre II du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l’exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000;

b) si le chapitre II du règlement précité ne s’applique pas, par la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants;

2° lorsque la personne est âgée de dix-huit ans au moins, par le chapitre II de la Convention du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes.

§ 2. Dans les cas non couverts par l’un des instruments visés au paragraphe 1^{er}, les juridictions belges sont compétentes pour connaître d’une demande concernant l’autorité parentale, la tutelle ou la protection de la personne ou des biens de celle-ci dans les cas prévus par les dispositions générales de la présente loi à l’exception des articles 5 à 7, si tout en tenant compte de l’intérêt de la personne:

1° de persoon bij de instelling van de vordering Belg is; of

2° de vordering het beheer van goederen betreft die in België gelegen zijn; of

3° een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed van ouders van een kind dat minder dan volle achttien jaar oud is, bij hen aanhangig wordt gemaakt, wanneer de vordering de uitoefening van het ouderlijk gezag of van het recht op persoonlijk contact betreft.”

Art. 26

Artikel 35 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Recht toepasselijk inzake ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van de persoon of van zijn goederen.

Art. 35. § 1. Het ouderlijk gezag, de voogdij en de bescherming van een persoon en de goederen van een persoon die jonger is dan achttien jaar worden beheerst door het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gesloten te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996.

Zulks geldt ook indien de persoon jonger is dan achttien jaar en de internationale bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/2003 van de Raad van 27 december 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1347/2000 of op de bepalingen van deze wet.

§ 2. De vaststelling van de onbekwaamheid van een persoon die ouder is dan achttien jaar en de bescherming van zijn persoon of zijn goederen worden beheerst door het Verdrag inzake de internationale bescherming van volwassenen, gesloten te 's-Gravenhage op 13 januari 2000. Zulks geldt ook wanneer de bevoegdheid gegrond is op de bepalingen van deze wet.”

1° la personne est belge lors de l'introduction de la demande; ou

2° la demande porte sur l'administration de biens situés en Belgique; ou

3° elles sont saisies d'une demande en nullité de mariage, de divorce ou de séparation de corps des parents d'un enfant âgé de moins de dix-huit ans accomplis, lorsque la demande concerne l'exercice de l'autorité parentale ou du droit aux relations personnelles.”

Art. 26

L'article 35 du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

“Droit applicable en matière d'autorité parentale, de tutelle et de protection de la personne ou des biens de celle-ci.

Art. 35. § 1^{er}. L'autorité parentale, la tutelle et la protection de la personne et des biens d'une personne âgée de moins de dix-huit ans sont régies par Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, conclue à La Haye le 19 octobre 1996.

Il en va de même, lorsque la personne est âgée de moins de dix-huit ans et que la compétence internationale est fondée sur les dispositions du Règlement (CE) n° 2201/2003 du Conseil du 27 décembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale abrogeant le Règlement (CE) n° 1347/2000 ou sur les dispositions de la présente loi.

§ 2. La détermination de l'incapacité d'une personne de plus de dix-huit ans et la protection de sa personne ou de ses biens sont régies par la Convention sur la protection internationale des adultes, conclue à La Haye le 13 janvier 2000. Il en va de même lorsque la compétence est fondée sur les dispositions de la présente loi.”

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke

Art. 27

In hoofdstuk 1 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/1. De opneming ter observatie en de verpleging in een gezin kunnen ook in het buitenland plaats vinden nadat de rechter de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit bedoeld in artikel 33 van het Verdrag van ‘s-Gravenhage van 13 januari 2000 inzake de internationale bescherming van volwassenen, geconsulteerd heeft en haar een rapport over de betrokkene en de redenen voor de voorgestelde opneming heeft verstrekt, vergezeld van een vertaling ervan in de officiële taal of één van de officiële talen van de Staat waar de persoon opgevangen zal worden. Het verzoek en de stukken die de rechter relevant acht worden gericht aan de Centrale Autoriteit bedoeld in artikel 1252/9 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze beschermingsmaatregelen kunnen niet gelast worden indien de buitenlandse Centrale Autoriteit of de bevoegde buitenlandse autoriteit blijkt geeft van haar bezwaar.”.

HOOFDSTUK 6

Slotbepaling

Art. 28

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2020.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 27

Dans le chapitre 1^{er} de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. La mise en observation et les soins en milieu familial peuvent avoir lieu à l'étranger après que le juge ait consulté l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente visée à l'article 33 de la Convention de La Haye du 13 janvier 2000 sur la protection internationale des adultes, et lui ait communiqué un rapport sur la personne concernée et les motifs de sa proposition de placement, accompagnés d'une traduction de ceux-ci dans la langue officielle ou une des langues officielles de l'État où la personne sera accueillie. La demande et les pièces que le juge estime pertinentes sont adressées à l'Autorité Centrale visée à l'article 1252/9 du Code judiciaire. Ces mesures de protection ne peuvent pas être ordonnées si l'Autorité Centrale étrangère ou l'autorité étrangère compétente s'y opposent.”.

CHAPITRE 6

Disposition finale

Art. 28

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.